

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБРАЗНОСТИ В ПОЭЗИИ И.М. ГУБЕРМАНА

Антонова А.С. – студентка группы СОБ45Р
Хабарова О.Г., к.фил.н., доцент
Мичуринский государственный аграрный университет,
Социально-педагогический институт
г. Мичуринск, Россия

Аннотация: В статье рассмотрены фразеологические средства образности в поэзии И.М. Губермана.

Ключевые слова: И. М. Губерман, поэзия, образность, фразеология.

Антонова А.С. antonova.anastasiya.1996@mail.ru,

Хабарова О.Г. oks.kh@rambler.ru

Игорь Миронович Губерман – современный российский поэт и писатель, известный своими сатирическими четверостишиями, которые он называет «гариками».

И.М. Губерман родился в Харькове в 1936 году. Родители Игоря были типичными представителями интеллигенции СССР: мать окончила консерваторию, а отец был инженером-экономистом [1,с.45].

В 1953 году сатирик окончил школу с золотой медалью. Отец желал видеть сына последователем своего дела, поэтому советовал идти в технический ВУЗ, но И.М. Губерман не смог пройти собеседование. Тогда он отправился в МИИТ (ныне Московский государственный университет путей сообщения Императора Николая II), куда смог поступить.

По окончании ВУЗа в 1958 году Игорь Губерман стал работать по специальности. Получая основной доход от труда инженера-электрика, он параллельно вел активную литературную деятельность. В этот период произошло его знакомство с Александром Гинзбургом, известным своей «самиздатской» деятельностью. Тогда И.М. Губерман начал писать свои «гарики», а также сценарии к документальным фильмам и очерки в печатных изданиях [1,с.56].

В 1979 году ему предъявили обвинение в покупке краденых икон. Хотя обвинение и было сфабриковано намеренно, поэт оказался за решеткой на пять лет. Время проведенное в тюрьме, оставило глубокий след в сознании писателя, а позже вылилось в книгу «Прогулки вокруг барака».

Выйдя на свободу в 1984 году, И.М. Губерман стал жить в доме Давида Самойлова. Спустя некоторое время в процессе очередных судебных разбирательств, судимость с Игоря Мироновича была снята. В 1988 году семья поэта переехала в Израиль. Даже там он был известен и мог продолжать зарабатывать на жизнь писательским трудом [1,с.77].

Сегодня И.М. Губерман как и прежде популярен, а его оригинальные четверостишия все так же актуальны. Он продолжает писать «гарики» и активно гастролирует по всему миру.

Своеобразие художественной манеры И.М. Губермана проявляется в афористичности, образности языка. Поэт умело вводит в речевую структуру своей поэзии просторечия, фразеологизмы, оксюмороны, что в совокупности с основной поэтической идеей оказывает на читателя большое эмоциональное воздействие.

Фразеологизмы занимают наиболее значительное место в поэзии сатирика, выполняя различные функции.

Функцией образного выражения обладают фразеологические единицы, которые делают речь более яркой, красочной, образной. Подавляющее большинство фразеологических единиц, обладающих функцией образного выражения, составляют фразеологизмы метафорического характера, то есть устойчивые сочетания, в которых слова имеют переносное значение. Такие фразеологизмы поэты используют для создания образности произведения [2,с.126].

В сборнике «Первый иерусалимский дневник» И.М. Губерман использует фразеологизмы с функцией образного выражения для создания образа еврейского народа: *«свинью другому подложит»*, *«мутит воду»*, *«сует повсюду нос»*, *«невинная овечка»*.

Эмоционально-экспрессивную функцию выполняют фразеологизмы, обладающие эмоционально-экспрессивной окрашенностью. Они придают речи эмоциональность, выразительность, выражают отношение к чему-либо [3,с.86].

Примеры фразеологизмов с эмоционально-экспрессивной функцией в творчестве И.М. Губермана: *«о, черт возьми, все это суета»* (выражает досаду), *«и худо мне, как ложке дегтя должно быть худо в бочке меда»* (выражает огорчение), *«зря ты, Циля, нос повесила»* (выражает сожаление).

Функцию лаконизации речи выполняют фразеологизмы, делающие нашу речь краткой, сжатой, заменяющие громоздкую фразу [2,3].

Выполняют данную функцию фразеологизмы и в поэзии И.М. Губермана: *«глаза не удалось открыть тому, кто сам не собирался их открыть»*

(Значение: помогать правильно понять действительное положение вещей, выводя из заблуждения [4;с.245]).

Иногда писатели употребляют фразеологические обороты в измененном виде, с иной семантикой или структурой. Такое использование фразеологизмов оправдывается созданием различных художественно-стилистических эффектов (каламбуров, словесной игры, красочного образа и т. д.) [2,3].

И.М. Губерман часто использует в своих поэтических произведениях трансформированные крылатые выражения: *«я мыслил, следовательно, но – я существую»*, *«я герой, но не нашего времени»*.

Проанализированные фразеологические единицы позволяют сделать вывод о том, что использование фразеологизмов, а также их трансформация являются одними из главных художественных приёмов И.М. Губермана. Они служат для создания аллегорий, образных сравнений, являются средством выражения языковой экспрессии и иронии.

Список литературы

1. Сальмон Л. «Смех над отчаяньем своим. О «гариках» И. Губермана и юмористической стилизации тоски» // Л. Сальмон. – Firenze: Firenze University Press, 2014.
2. Современный русский язык. В 3 ч. Ч. 3. Синтаксис. Пунктуация / В.В. Бабайцева, Л.Ю. Максимов, – 2-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 1987.
3. Современный русский язык: учебник / Н.С. Валгина. – М.: Логос, 2002.
4. Фразеологический словарь русского языка / под ред. А. И. Молоткова. – М.: Русский язык, 1986.

**PHRASEOLOGICAL FIGURATIVE SPEECH
in the poetry of I. M. HUBERMAN**

Antonov A. S. – student group COB45P
Khabarova O. G., candidate of Phil.n., associate Professor
Michurin state agrarian University,
Socio-pedagogical Institute
Michurinsk, Russia

Abstract: the article deals with phraseological means of figurativeness in the poetry of I. M. Guberman.

Key words: I. M. Guberman, poetry, imagery, phraseology.

Author's contacts: Antonova A. S. antonova.anastasiya.1996@mail.ru,
Khabarova O. G. oks.kh@rambler.ru